

Thứ Tư, 1-5-2024. Năm B
Wednesday, May-1-2024. Year B

Tuần 5 Phục Sinh
Lễ Thánh Giuse Thợ

Ga 15, 1-8 John 15:1-8

Điều làm Chúa Cha được tôn vinh là: Anh em sinh nhiều hoa trái và trở thành môn đệ của Thầy (Ga 15,8)

Do you believe that you can bring glory to God? It's not such a stretch, actually. At its heart, glorifying God means allowing his love and life to shine forth from you. Of course, Jesus glorified his Father perfectly. But you can glorify God too, even if you don't do it perfectly. In today's Gospel, Jesus describes two ways this can happen.

First, you glorify the Father when you “bear much fruit” (John 15:8). Since “a branch cannot bear fruit on its own unless it remains on the vine,” fruitfulness requires “remain[ing]” in Jesus, the true vine (15:4). In the same way that nutrients and water flow from the roots of a vine into each branch, the stream of Jesus' life and love flows into you as you stay rooted in him. And that flow of divine life and love is what produces fruit in your life. Of course, it takes some effort on your part to stay united to Jesus: holding onto his word, following his commands, and turning away from sin. But in the end, his life flowing into you produces spiritual fruit like joy, peace, patience, and humility. And that brings honor to your heavenly Father.

Second, you glorify God when you “become [Jesus'] disciples” (John 15:8). In ancient Israel, a rabbi had disciples—people who followed him, were formed by him, and spread his teaching. The goal was that anyone who

Bạn có tin mình có thể mang lại vinh quang cho Chúa không? Thực ra nó không phải là một sự căng thẳng như vậy. Thực chất, tôn vinh Thiên Chúa có nghĩa là để cho tình yêu và sự sống của Ngài tỏa sáng nơi bạn. Tất nhiên, Chúa Giêsu đã tôn vinh Cha Ngài một cách hoàn hảo. Nhưng bạn cũng có thể tôn vinh Chúa, ngay cả khi bạn làm điều đó không hoàn hảo. Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu mô tả hai cách điều này có thể xảy ra.

Trước hết, bạn tôn vinh Chúa Cha khi bạn “sinh nhiều hoa trái” (Ga 15,8). Vì “nhánh nho không thể tự mình sinh trái trừ khi nó ở trên cây nho”, nên việc sinh hoa trái đòi hỏi “ở lại” trong Chúa Giêsu, cây nho thật (15,4). Giống như chất dinh dưỡng và nước chảy từ rễ cây nho vào từng cành, dòng sự sống và tình yêu của Chúa Giêsu chảy vào bạn khi bạn bám rễ vào Ngài. Và dòng chảy của sự sống và tình yêu thiêng liêng đó chính là điều tạo nên hoa trái trong cuộc sống của bạn. Tất nhiên, bạn cần phải nỗ lực để duy trì sự hiệp nhất với Chúa Giêsu: giữ lời Ngài, tuân theo mệnh lệnh của Ngài và quay lưng lại với tội lỗi. Nhưng cuối cùng, sự sống của Ngài chảy vào bạn sẽ sinh ra hoa trái thiêng liêng như niềm vui, bình an, kiên nhẫn và khiêm nhường. Và điều đó mang lại vinh dự cho Cha trên trời của bạn.

Thứ hai, bạn tôn vinh Thiên Chúa khi bạn “trở thành môn đệ [Chúa Giêsu]” (Ga 15,8). Ở Israel cổ đại, một Rabbi có các đệ tử - những người đi theo ông, được ông đào tạo và truyền bá lời dạy của ông. Mục đích là bất cứ ai nhìn

saw the disciple would immediately recognize the master through that disciple's words and actions. The same is true for us, followers of the Lord. The more we are conformed to the Son who perfectly reflects the Father, the more we can bring him glory!

God can be glorified in each one of us. So stay close to Jesus. Let him make you more like himself. And let his life shine forth from you today.

“Jesus, help me to glorify my heavenly Father!”

thấy đệ tử sẽ nhận ra ngay thầy qua lời nói và hành động của đệ tử đó. Điều này cũng đúng đối với chúng ta, những người theo Chúa. Càng giống Chúa Con, Đấng phản ánh Chúa Cha một cách hoàn hảo, chúng ta càng có thể mang lại vinh quang cho Ngài!

Thiên Chúa có thể được tôn vinh nơi mỗi người chúng ta. Vì thế hãy ở gần Chúa Giêsu. Hãy để Ngài làm cho bạn giống Ngài hơn. Và hãy để cuộc sống của Ngài tỏa sáng từ bạn ngày hôm nay.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con tôn vinh Cha trên trời của con!

Nguồn: the word among us

Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.